

紐約中華基督教長老會

The First Chinese Presbyterian Church of New York City
Presbyterian Church (U.S.A.)

61 Henry Street, New York, NY 10002

電話 Tel: (212) 964-5488, (917) 214-8596

網址 Website: www.fcpc.org 電郵 E-mail: fcpcnycoffice1@gmail.com

Facebook: www.facebook.com/fcpcnyc



一主,一信,一洗,一上帝,就是眾人的父

One Lord, one faith, one baptism, one God and Father of all

(Ephesians 4:5-6 (part 1) 節錄以弗所書 4:5-6)

大齋第一主日聯合崇拜

First Sunday In Lent Combined Service

上午十一時 11:00 a.m.

二零二四年二月十八日

The Eighteenth Day of February 2024

主日聯合崇拜程序 ORDER OF SUNDAY COMBINED SERVICE

唱 詩 *HYMN	#39 『永遠讚美歌』	立
	" PRAISE THE LORD, HIS GLORIES SHOW "	
始禮聖頌 INTROIT	#625 『主在聖殿中』	坐
	" THE LORD IS IN HIS HOLY TEMPLE "	
宣 召 CALL TO WORSHIP	詩篇 Psalm 29:11	坐
	耶和華必賜力量給祂的百姓，耶和華必賜平安的福給祂的百姓。	
	The Lord gives strength to His people; the Lord blesses His people with peace.	
牧 禱 PASTORAL PRAYER	李澤華牧師 Reverend Dr. Bayer Lee	坐
主 禱文 THE LORD'S PRAYER	#649	坐
唱 詩 *HYMN	#148 『憂患之主歌』	立
	" MAN OF SORROWS "	
啓 應文 RESPONSIVE READING	詩篇 Psalm 67: 1-7	坐
獻 詩 ANTHEM	詩班 CHOIR	坐
	『愛的呼喚』	
	" THE CALL OF LOVE "	
讀 經 SCRIPTURE LESSONS	以西結書 Ezekiel 1:1-6,10-12,21, 24; 2:1-10	坐
	約翰福音 John 1:9-13	
講 道 SERMON	『活物的光輝與人子』	坐
	" BRILLIANCE OF THE CREATURE AND SON OF MAN "	
榮 耀 頌 *GLORIA PATRI	普天頌讚底頁	立
	Back cover of Hymns of Universal Praise	
報 告 ANNOUNCEMENTS		坐
奉 獻 OFFERING	請於崇拜後,投入奉獻箱內	坐
	Please drop in the Offering Box after Service.	
獻 禮文 *OFFERTORY RESPONSE	#644	立
祝 福 *BENEDICTION	李澤華牧師 Reverend Dr. Bayer Lee	立
阿 們 頌 *AMEN	#675	立
唱 詩 *HYMN	#612 『求主帶領歌』	立
	" YIELD NOT TO TEMPTATION "	

*please stand

在崇拜前,請將手提電話響鬧裝置調至靜音,讓我們一同安靜敬拜主。

獻花

雷甄惠珍執事紀念李陳婉卿女士
翁華健夫婦紀念雙親

啓應文：詩篇 67 篇：1-7

主席啓：願上帝憐憫我們，賜福與我們，用臉光照我們。

會眾應：好叫世界得知祢的道路，萬國得知祢的救恩。

啓：上帝阿，願列邦稱讚祢。願萬民都稱讚祢。

應：願萬國都快樂歡呼。因為祢必按公正審判萬民，引導世上的萬國。

啓：上帝阿，願列邦稱讚祢。願萬民都稱讚祢。

應：地已經出了土產。上帝就是我們的上帝，要賜福與我們。

同讀：上帝要賜福與我們。地的四極都要敬畏祂。

Responsive Reading: Psalm 67: 1-7

- 1 May God be gracious to us and bless us and make his face to shine upon us,
- 2 that your way may be known upon earth, your saving power among all nations.
- 3 Let the peoples praise you, O God; let all the peoples praise you.
- 4 Let the nations be glad and sing for joy, for you judge the peoples with equity and guide the nations upon earth.
- 5 Let the peoples praise you, O God; let all the peoples praise you.
- 6 The earth has yielded its increase; God, our God has blessed us.
- 7 May God continue to bless us; let all the ends of the earth revere him.

詩班獻詩歌詞

愛的呼喚 (The Call of Love)

人生像黑暗內沉睡，人生像斷鳶經風吹，經風吹，恍惚似煙消去，難見真理獨流淚。
耶穌願寬恕萬重罪，耶穌願替君解空虛，快接受基督捨身的愛，尋着了真盼望莫疑慮。
一生交在天手裡，拋開往事心顧慮，要立志接受真理，尋着愛此際是良機。耶穌願
寬恕萬重罪，耶穌為祢捨身軀，將一生交基督手裡，尋着了真盼望莫疑慮。
Life becomes like a deep sleep in the darkness, life becomes like a thread broken
kite. Blown away by the wind, and dissipates like smoke, one can only grieve, with
Truth now here to be seen. Jesus can forgive all your sins, Jesus can fulfill your
emptiness, accept His sacrificial Love, do not hesitate to find the real Hope. Hand
your life over to Him, throw away your past and all the worry, resolve to accept the
Truth, Treasure the opportunity to find True Love. Jesus can forgive all your sins,
Jesus gave up His life for you, give your life to Him, do not hesitate to find the real
Hope.

報告事項

1. 歡迎首次參加主日崇拜之新朋友，盼望你能繼續參加聚會，散會後請留下姓名，通訊處及電話與司事，以便教會與你聯絡。
We extend our welcome to those who are worshipping with us for the first time today. Please leave your name, address and phone number with the ushers so that we can contact you in the future. We hope to see you again.
2. 祈禱會：逢禮拜四下午二時舉行，請各兄姊屆時在不同地方一齊誠心為教會守望禱告。
3. 各兄姊如需要**2023**年本堂全年奉獻收據作報稅之用，請先向辦公室登記。
4. 各兄姊於教會辦公時間內每日上午九時至下午五時可用本堂電話 **(212) 964-5488** 或手提電話 **(917) 214-8596** 聯絡同工。
5. 明天 (**2月19日** 禮拜一) 是總統日聯邦假期，教會辦公室休假一天。
6. 本堂在網址 www.fcpc.org 上載主日週刊，講道錄音，請瀏覽及收聽。
7. 婦女部例會：今主日崇拜後在二樓副堂舉行，請各姊妹屆時參加。
8. 中年團契例會：下主日崇拜後在二樓副堂舉行，請各團友屆時參加。

誠聘主任牧師

紐約中華基督教長老會誠聘主任牧師。

具美國長老會 (Presbyterian Church USA) 認同之神學學位,
三年服務堂會經驗, 需能講流利粵語, 及具備英語溝通能力。

請寄履歷致: PNC,

The First Chinese Presbyterian Church

61 Henry Street, New York, NY 10002, [或電郵 fcpcsession@gmail.com](mailto:fcpcsession@gmail.com)

The First Chinese Presbyterian Church is seeking a Pastor (Head of Staff).
The candidate should possess qualifications acceptable by
the Presbyterian Church (USA) for Minister of Word and Sacrament,
with 3 years of pastoral experience, and fluency in Cantonese and spoken English.
Please send resume to:

PNC,

The First Chinese Presbyterian Church,

61 Henry Street, New York, NY10002, or Email: fcpcsession@gmail.com

誠聘 Position Vacant

紐約中華基督教長老會誠聘幹事。

須有大學學歷; 能講流利粵語; 及具備英語, 華語溝通能力;

中, 英文, 電腦打字。

請寄履歷致: Administrative Assistant

The First Chinese Presbyterian Church

61 Henry Street, New York, NY 10002, [或電郵 fcpcny@yahoo.com](mailto:fcpcny@yahoo.com)

The First Chinese Presbyterian Church is seeking an Administrative Assistant:
The candidate should have some college credits; fluency in Cantonese;
spoken English and Mandarin; and ability to type English and Chinese.

Please send resume to:

Administrative Assistant

The First Chinese Presbyterian Church,

61 Henry Street, New York, NY10002, or Email: fcpcny@yahoo.com

主日晨禱小組 Sunday Morning Prayer Group

開始日期: 主日 2/4/2024

Starting date: Sunday, 2/4/2024

時間: 每個主日上午 10 時 30 分至 50 分

Time Frame: 10:30-10:50 am on each Sunday

活動地點: 教會聖堂 Location: Church Sanctuary

歡迎弟兄姊妹在這個時間段內隨時加入禱告小組, 一齊為教會、為彼此代禱。
You are all welcome to join the group during the above time frame to pray for
the church and for one another.

主日聯合崇拜事奉人員

	今主日(二月十八日) 大齋第一主日	下主日(二月廿五日) 大齋第二主日
講員/主席	李澤華牧師 / 梁美娥長老	邵一嵐宣教師 / 梁桑南長老
指揮/司琴	林主恩先生 / 江友正女士	林主恩先生 / 江友正女士
司事/招待	陳張愛萍長老 / 陳盧秀華執事	陳張愛萍長老 / 李許妙梨長老
錄音/音響	黃惠賜執事	余健雄先生
出版週刊	李鳳屏女士 余健雄先生	李鳳屏女士 余健雄先生

代禱事項

1. 為本堂各同工、全體長老、執事、董事在教會中事奉的心志禱告。
2. 為祈禱會禱告。求聖靈感動更多弟兄姊妹同心合意為教會守望。
3. 為紐約市華埠社區禱告。願本堂藉著崇拜、關懷、社區服務、網絡廣播節目廣傳福音。
4. 為身體和心靈軟弱的弟兄姊妹禱告。求主醫治, 使他們在人的軟弱中仍經歷上帝的恩典, 體會上帝的同在, 早日康復:
林伍新蘭女士、陳玉金女士、張淑德女士、劉浪波夫人、朱譚綺琪女士、
陳曾惠英長老、唐顯慶長老。
5. 為本堂聘牧事工禱告。求主差遣合適主任牧師來牧養教會。
6. 為本堂聘請幹事禱告。求主差遣合適同工來協助堂務。

WELCOME!

11:00 a.m. Chinese / English Combined Worship Service	February 18, 2024 First Sunday In Lent	February 25, 2024 Second Sunday In Lent
SPEAKER:	Reverend Dr. Bayer Lee	Evangelist Elaine Shao
WORSHIP LEADER:	Mei Luk	San Leong
USHERS:	Ada Chan, Sau Wah Chan	Ada Chan, Miao Li Lee
CONDUCTOR:	Daniel Lam	Daniel Lam
ORGANIST:	You Zheng Jiang	You Zheng Jiang
RECORDING / SOUND SYSTEM:	Virgil Wong	Sam Yu
PUBLISHING BULLETIN:	Fung Ping Lee, Sam Yu	Fung Ping Lee, Sam Yu

PRAYERS & PRAISE

- Thanksgiving for the free gift of God's grace, the fellowship we share as a church family and the many blessings we have been given.
- Prayers for those who are in ill health or recovering.
- Prayers for strength, faith and wisdom for all brothers and sisters who dedicate themselves to our church ministry.
- Prayers for wisdom, strength, and the guidance of the Holy Spirit on the Pastor Nominating Committee.
- Prayer for Mr. Ted Huck's speedy recovery from physical weakness.
- Prayer for peace and reconciliation, especially between Russia and Ukraine, and Israel and Palestine. We pray for those who have lost their lives and those whose lives are being threatened amid conflict.
- Prayers for seeking a Pastor (Head of Staff) and an Administrative Assistant.

FCPC NEWS & UPCOMING EVENTS

- 1) Welcome to the First Chinese Presbyterian Church (FCPC).** Check out our website at <http://fcpc.org>, where you can read upcoming announcement, find the weekly Order of Worship, and listen to past sermons. Like our page at <http://facebook.com/fcpcnyc> to get the latest news and connect with other members.
- 2) Weekly Prayer Meeting...** every Thursday at 2 p.m. at any place.
- 3) Church contact phone numbers (212) 964-5488 or (917) 214-8596** are available from 9 a.m. to 5 p.m. daily.
- 4) Women's Guild Monthly Meeting...** after Combined Service today.
- 5) Senior Fellowship Monthly Meeting...** after Combined Service next Sunday.
- 6) Your tax deductible contribution receipts are now available.** If you are interested in receiving a copy of your monetary donations to our church, see a Trustee or leave a message with Mr. Sam Yu. Be prepared to provide them with your name and offering envelope number.
- 7) Presidents' Day Federal Holiday...** Monday, February 19, 2024.